

هوالحق



جزوه کلاسی درس بیع بین المللی (1)

استاد مربوطه: جناب آقای دکتر نعناکار

به کوشش: یاشار طاهری

در این نوشتار کوشش شده 10 ماده اول کنوانسیون بیع بین المللی کالا (1980) به انضمام توضیح اصطلاحات اینکوترمز 2010 خدمت دانش پژوهان عزیز ارائه گردد.

روند شکل گیری کنوانسیون بیع بین المللی کالا مصوب 1980

در سال 1964 کنوانسیون بیع بین المللی و قانون متحدالشکل بیع بین المللی و قانون متحدالشکل انعقاد قراردادهای بین المللی وجود داشت که کشورهایی در آنها عضو شدند و سپس اصلاحاتی انجام شد که در نهایت کنوانسیون وین در سال 1980 شکل گرفت و در 1986 لازمالاجرا شد فلذا دو کنوانسیون قبلی ملغی گردید. لازم به توضیح است که ایران فعلا (2015) عضو این کنوانسیون نیست.

این کنوانسیون دو هدف عمده را دنبال می کند:

1 - یکنواخت سازی قواعد حقوقی کشورها در خصوص بیع

2 - پاسخگویی به نیازهای بین المللی

قلمرو موضوعات و مباحث کنوانسیون:

الف (موضوعات تحت شمول:

1 - انعقاد قرارداد بیع

2 - حقوق و وظایف طرفین

ب (موارد خارج از شمول: (بر موارد ذیل اصولا قوانین ملی حکومت می نمایند.)

1 - شرایط صحت قرارداد

2 - اثر بیع در انتقال مالکیت

3 - مرگ یا صدمات بدنی ناشی از کالا

توضیحات تکمیلی:

آنچه که یک قرارداد را واجد وصف بین المللی بودن می نماید وجود عنصر خارجی است.

جهت انعقاد قراردادها در عرصه ی بین المللی از لحاظ شکلی اصولا چارچوب (تشریفات) خاصی نداریم. طرفین که قرارداد بین المللی با هم منعقد می نمایند بر اساس اصول بین المللی می توانند برخی از مقررات کنوانسیون حاکم را تعدیل نمایند. (تخیری بودن اعمال قواعد کنوانسیون)

کنوانسیون بیع بین المللی کالا 1980

مقدمه

دولت‌های طرف این کنوانسیون، با توجه به اهداف گسترده مندرج در قطعنامه‌های مصوب ششمین اجلاس مجمع عمومی سازمان ملل متحد برای ایجاد نظم نوین اقتصادی بین‌المللی با در نظر گرفتن اینکه توسعه تجارت بین‌المللی بر اساس برابری و نفع متقابل عنصر مهمی در ارتقاء مناسبات دوستانه بین دولت‌هاست، و با اعتقاد بر اینکه اتخاذ مقررات متحدالشکل که ناظر بر قراردادهای خرید و فروش کالا بوده و نظامهای مختلف اجتماعی اقتصادی و حقوقی را مد نظر داشته باشد در رفع موانع حقوقی در تجارت بین‌المللی و ارتقاء توسعه تجارت بین‌المللی کمک خواهد نمود، به شرح ذیل توافق نموده‌اند:

مبحث اول: قلمرو اجرا

ماده 1

1 - این کنوانسیون در موارد ذیل نسبت به قراردادهای بیع کالایی اعمال میگردد که محل تجارت

(place of business) طرفهای عقد کشورهای متفاوت قرار دارد:

الف: هنگامی که کشورهای مذکور در زمره دولت‌های متعاقد باشند، یا

ب: زمانی که قواعد حقوق بین‌الملل خصوصی (تعارض قوانین) منجر به اعمال قانون یکی از کشورهای متعاقد گردد.

2 - این واقعیت که محل تجارت طرفین در کشورهای مختلفی قرار دارد، در هنگامی که واقعیت مذکور یا از قرارداد یا از معاملات بین طرفین، و یا اطلاعات ارائه شده از طرف آنها در زمان انعقاد یا هر زمانی پیش از آن مشهود نباشد، را نباید مورد توجه قرار داد.

3 - نه خصوصیت مدنی و تجاری طرفین قرارداد در تعیین [قلمرو] اعمال این کنواسیون ملحوظ نظر قرار داده می‌شود و نه تابعیت آنها.

ماده 2

این کنواسیون در مورد فروش‌های ذیل قابل اعمال نیست

فروش کالاهائی که جهت مصرف شخصی، خانوادگی یا استفاده در منزل خریداری شده‌اند، مگر اینکه -الف- فروشنده در هر زمان قبل از انعقاد قرارداد یا در موقع انعقاد آن نه می‌دانسته و نه لزوماً باید می‌دانست که کالای مزبور برای چنین مصارفی خریداری شده‌اند.

ب- فروش از طریق مزایده؛

ج- فروش ناشی از اجراء احکام یا فروشی که به نحوی از انحاء با مجوز قانونی صورت می‌گیرد؛

د- فروش سرمایه شرکت‌های تجاری (سهام)، سهام شرکتها، تضمین‌های سرمایه گذاری (اوراق بهادار)، اسناد قابل انتقال یا پول؛

ه- فروش کشتیها، سفائن، هاورکرافت‌ها (هواناوها) و وسائل نقلیه هوایی؛

و- فروش نیروی برق.

ماده 3

(1) قراردادهای ناظر بر تدارک کالاهائی که باید ساخته یا تولید شوند بیع محسوب می‌شوند مگر اینکه سفارش دهنده تعهد نموده باشد که قسمت عمده مواد لازم برای ساخت یا تولید آن کالاها را تهیه کند.

(2) این کنواسیون در مورد قراردادهایی که در آنها قسمت اعظم تعهدات طرفی که کالا را تهیه می‌کند ناظر بر ارائه نیروی کار یا خدمات دیگر باشد اعمال نمی‌شود.

ماده 4

این کنواسیون صرفاً ناظر است بر انعقاد قرارداد بیع و حقوق و وظائف فروشنده و خریدار که از چنین قراردادی ناشی می‌شود. این کنواسیون خصوصاً ارتباطی به موارد ذیل نخواهد داشت مگر اینکه خلاف آن صریحاً در کنواسیون ذکر شده باشد:

الف- صحت قرارداد یا هر یک از شرایط آن یا اعتبار هرگونه عرف مربوط؛

ب- اثری که ممکن است قرارداد بر مالکیت کالائی که فروخته می‌شود داشته باشد.

ماده 5

این کنوانسیون شامل مسئولیت فروشنده در قبال مرگ یا صدمات بدنی که توسط کالا بر هر فردی وارد شده است نخواهد بود .

ماده 6

طرفین می‌توانند شمول این کنوانسیون را استثناء یا، با رعایت اصل 12، آثار هر یک از مقررات آن را تغییر دهند با از آنها عدول نمایند.

ماده 7

(1) در تفسیر این کنوانسیون باید به خصیصه بین‌المللی بودن آن و ضرورت ارتقاء هماهنگی در اجرای آن و رغابت حسن نیت در تجارت بین‌المللی توجه شود.

مسائل مربوط به موضوعات تحت حاکمیت کنوانسیون حاضر که تکلیف آنها صریحاً در این کنوانسیون تعیین نشده، بر طبق اصول کلی که کنوانسیون مبتنی بر آن است و در صورت فقدان چنین اصولی بر طبق قانونی که حسب قواعد حقوق بین‌الملل خصوصی (تعارض قوانین) قابل اعمال است حل و فصل خواهند شد.

ماده 8

- (1) از نظر این کنوانسیون اظهارات و سایر اعمالی که یک طرف انجام می‌دهد را باید مطابق قصد وی تفسیر کرد هرگاه که طرف دیگر به آن قصد علم داشته یا نمی‌توانست بدان ناآگاه باشد.
- (2) در صورت عدم شمول پاراگراف فوق، اظهارات و سایر اعمالی که یک طرف انجام می‌دهد باید مطابق استنباط فرد متعارف از همان صنف در اوضاع و احوال مشابه دیگر تفسیر شود.
- (3) در مقام تشخیص قصد یک طرف یا تعیین استنباطی که یک فرد متعارف از آن قصد می‌داشت باید به همه اوضاع و احوال ذیربط از جمله به مذاکرات، هر گونه رویه‌آیی که بین طرفین مسلم گردیده، عرف و عادت و سایر اعمال بعدیانان، توجه کافی مبذول شود .

ماده 9

(1) طرفین ملزم به رعایت هر گونه عرف و عادت مورد توافق، و رویه‌هایی را که آنها بین خودشان تأسیس و تصدیق کرده‌اند می‌باشند.

(2) فرض بر این است که طرفین بطور ضمنی عرفی را که بدان وقوف داشته یا می‌باید وقوف می‌داشتند و آن عرف و عادت در تجارت بین‌المللی به نحو گسترده‌ای برای طرفین قراردادهای مشابه در تجارت خاص مربوط شناخته شده و بطور منظم مراعات گردیده را به نحو ضمنی بر قرارداد فی ما بین یا انعقاد آن حاکم ساخته‌اند مگر اینکه بر خلاف آن توافق شده باشد .

ماده 10

از نظر این کنوانسیون:

- الف - چنانچه یکی از طرفین بیش از یک محل تجارت داشته باشد، محل تجارت وی جایی است که با در نظر گرفتن اوضاع و احوالی که قبل از انعقاد قرارداد یا در زمان انعقاد آن بر طرفین معلوم بوده یا ملحوظ نظر آنها قرار گرفته است نزدیکترین رابطه را با قرارداد و اجرای آن داشته باشد.
- ب- هرگاه یکی از طرفین فاقد محل تجارت باشد، محل سکونت معمولی وی ملاک می‌باشد.

اینکوترمز 2010

((در پایان جزوه جداولی بسیار کاربردی گنجانیده شده که موکدا توصیه می گردد مطالعه گردد.))

مقررات اینکوترمز عبارت از اصطلاحاتی سه حرفی است که به تشریح عمده ترین وظایف، هزینه ها و ریسک های درگیر در جریان تحویل کالا از فروشنده به خریدار می پردازد.

مقررات اینکوترمز می گوید که کدامیک از طرفین قرارداد فروش وظیفه حمل یا تهیه بیمه نامه را دارد و یا اینکه فروشنده چه وقت کالا را تحویل خریدار می دهد، و هر طرف مسئول پرداخت چه هزینه هایی هستند. این قوانین در خصوص قیمت کالا، نحوه پرداخت وجه، انتقال مالکیت کالا یا نتایج ناشی از نقض قرارداد نمی گویند.

تعاریف اصطلاحات در قوانین اینکوترمز:

حمل کننده: طرفی است که قرارداد حمل با وی بسته می شود.

تشریفات گمرکی: الزاماتی است برای تطبیق با هرگونه مقررات گمرکی حاکم شامل تعهدات اسنادی، امنیتی، اطلاعات و وظایف بازرسی فیزیکی.

تحویل: حاکی از نقطه ای است که ریسک فقدان یا خسارت وارده به کالا از فروشنده به خریدار منتقل می شود.

نکته: هنگام استفاده از اصطلاحات اینکوترمز 2010 در قرارداد های فروش، بایستی در قراردادهای مربوطه، طرفین معامله، ضمن گنجانیدن عبارت 2010 محل یا بندر تحویل کالا را نیز به دقت Incoterms®[®]ترین شکل ممکن بیان نمایند. مانند مثال زیر

CFR Bandar Abbas , Persian gulf, Iran Incoterms® 2010

سند تحویل: این سند یا معادل الکترونیکی آن، حاکی از اثبات تحویل کالا می باشد.

سابقه یا رویه الکترونیکی: مجموعه اطلاعاتی است که یک یا چند پیام الکترونیکی را در بر گرفته و بسته به مورد می تواند جایگزین گزارش های کاغذی شود.

بسته بندی: این واژه دارای سه معنای زیر بوده که در مقررات اینکوترمز 2010، تنها به معنای موارد یک و دو می باشد.

(1) بسته بندی کالا حسب درخواست و طبق مندرجات قرارداد فروش.

(2) بسته بندی کالا مناسب با شرایط حمل.

(3) بارچینی کالاهای بسته بندی شده در کانتینر یا سایر وسایل حمل.

** اصطلاحات اینکوترمز برای هر نوع روش حمل **

- 1) EXW: EX Works
- 2) FCA: Free Carrier
- 3) CPT: Carriage Paid To
- 4) CIP: Carriage and Insurance Paid To
- 5) DAT: Delivered At Terminal
- 6) DAP: Delivered At Place
- 7) DDP: Delivered Duty Paid

** اصطلاحات اینکوترمز برای حمل دریایی و آبراه های داخلی **

- 1) FAS: Free Alongside Ship
- 2) FOB: Free On Board
- 3) CFR: Cost and Freight
- 4) CIF: Cost, Insurance and Freight

اینکوترمز به چهار گروه **D-C-F-E** با اصطلاحات سه حرفی وابسته به هر گروه تقسیم شده است:

- **1 - گروه E مخفف اصطلاح Ex Works** تحویل کالا در نقطه عزیمت در مبدأ:
تعریف: تحویل کالا در نقطه عزیمت در مبدأ (محل کار). در این روش فروشنده، کالا را در محل تولید و یا انبار کالا به خریدار تحویل می‌دهد و کلیه هزینه‌ها، اعم از بارگیری، حمل‌ونقل، بیمه، گمرک و ریسک خرابی کالا بر عهده خریدار است.
- **2 - گروه F** تحویل کالا به خریدار بدون پرداخت کرایه حمل در مبدأ:
این گروه شامل اصطلاحاتی است که به موجب آن فروشنده، کالا را در محلی که خریدار تعیین کرده تحویل می‌دهد. مهم‌ترین روش‌های موجود در این گروه عبارت‌اند از:
 - **FCA** مخفف اصطلاح Free Carrier
تحویل کالا به حمل‌کننده در مبدأ (تحویل کالا داخل کامیون، ریل و هواپیما). با توجه به اینکه محل تحویل کشور خریدار باشد، بارگیری با خریدار است و نقطه ریسک می‌باشد. هزینه حمل و بیمه با خریدار است. عقد قرارداد حمل و بیمه با خریدار (نه الزاماً).
 - **FAS** مخفف اصطلاح Free Alongside Ship
تحویل کالا در کنار کشتی در مبدأ. محل خاتمه ریسک فروشنده کنار کشتی در بندر است. هزینه حمل و بیمه با خریدار است. عقد قرارداد حمل و بیمه و بازرسی با خریدار است.
 - **FOB** مخفف اصطلاح Free On Board
تحویل کالا در عرشه کشتی در مبدأ. فروشنده وقتی کالا را از روی نرده کشتی عبور داد ریسک خود را خاتمه داده است. هزینه حمل و بیمه با خریدار است. عقد قرارداد حمل از بندر تحویل و بیمه و بازرسی با خریدار است.
- **3 - گروه C** تحویل کالا در مبدأ به خریدار با پرداخت کرایه حمل:

این گروه شامل اصطلاحاتی است که به موجب آن فروشنده باید مخارج کرایه را تا مقصد پرداخت نماید، ولی خطر فقدان یا خسارت و هزینه‌های اضافی بر عهده خریدار است. در این روش نوعی تقسیم مسئولیت بین خریدار و فروشنده اعمال شده است.

• **CFR** مخفف اصطلاح **Cost and Freight**

ارزش و کرایه حمل تا مقصد **C&F**. سابق است ولی مخصوص حمل دریایی. کالا وقتی از روی نرده کشتی عبور می‌کند (بارگیری می‌شود) مسئولیت فروشنده خاتمه می‌یابد. هزینه بیمه با خریدار است. هزینه حمل با فروشنده است. عقد قرارداد بیمه با خریدار است. و عقد قرارداد حمل با فروشنده.

• **CIF** مخفف اصطلاح **Cost, Insurance and Freight**

ارزش، بیمه و کرایه حمل تا مقصد. مخصوص حمل دریایی می‌باشد. کالا وقتی از روی نرده کشتی بارگیری می‌شود مسئولیت فروشنده خاتمه می‌یابد. هزینه حمل و بیمه با فروشنده است. عقد قرارداد حمل و بیمه با فروشنده است.

• **CPT** مخفف اصطلاح **Carriage Paid To**

تحویل با پرداخت کرایه حمل تا مقصد. حمل مرکب ولی بیشتر برای طرق زمینی یا هوایی استفاده می‌شود. ریسک و مسئولیت فروشنده زمانی که کالا را تحویل اولین حمل کننده می‌دهد خاتمه می‌یابد. هزینه حمل با فروشنده تا نقطه معین طبق قرارداد. هزینه بیمه خریدار. عقد قرارداد بازرسی با خریدار است.

• **CIP** مخفف اصطلاح **Carriage and Insurance Paid to**

تحویل با پرداخت کرایه حمل و بیمه تا مقصد. روش حمل مرکب می‌باشد. ریسک و مسئولیت فروشنده زمانی که کالا را به نقطه توافق شده می‌رساند خاتمه می‌یابد. هزینه بیمه و حمل با فروشنده است. عقد قرارداد بیمه و حمل با فروشنده است. عقد قرارداد بازرسی با خریدار است.

• **4 - گروه D** تحویل کالا در مقصد:

شامل اصطلاحاتی است که به موجب آن فروشنده مسئول رساندن کالا به نقطه یا محل مورد توافق شده در مقصد است و فروشنده کلیه خطرات و هزینه‌ها را بر عهده می‌گیرد.

• **DAF** مخفف اصطلاح Delivered At Frontier

تحویل در مرز (مرز تعیین شده). به طور عمده حمل به وسیله راه آهن انجام می شود و در این نوع حمل می توان سندی سراسری از راه آهن گرفت که کلیه عملیات حمل و نقل را تا مقصد نهایی در برگیرد و کالا را برای آن دوره زمانی بیمه نماید.

• **DES** مخفف اصطلاح Delivered Ex Ship

تحویل در عرشه کشتی (در مقصد). فروشنده کالا را در عرشه کشتی در بندر مقصد تحویل خریدار می دهد و اقدامات و هزینه های **ترخیص کالا** جهت ورود به بندر مقصد برعهده خریدار است.

• **DEQ** مخفف اصطلاح Delivered Ex Quay

تحویل در اسکله (در مقصد). فروشنده وقتی کالا را از کشتی به اسکله انتقال داد و عوارض انتقال به اسکله مقصد را پرداخت نمود، در بندر مقصد تحویل خریدار می دهد.

• **DDU:** مخفف اصطلاح Delivered Duty Unpaid

تحویل در مقصد بدون پرداخت حقوق و عوارض گمرکی. فروشنده کالا را در کشور مقصد بدون انجام **ترخیص کالا** برای ورود و پرداخت عوارض تحویل دهد.

• **DDP** مخفف اصطلاح Delivered Duty Paid

تحویل در مقصد با پرداخت حقوق و عوارض گمرکی. فروشنده کالا را در کشور مقصد پس از انجام **ترخیص کالا** و پرداخت عوارض تحویل خریدار می دهد.

توضیحات تفسیری هر اصطلاح بطور جداگانه:

EX WORKS

EXW (Insert Named place of delivery) Incoterms® 2010

تحويل در محل کار (فروشنده)

فروشنده باید کالا را در محل کار خود یا محل تعیین شده دیگری در اختیار خریدار قرار دهد. تحويل کالا توسط فروشنده نه نیازی به بارگیری آن بر روی وسیله حمل دارد و نه ترخیص کالا برای صدور.

بیانگر حداقل وظیفه برای فروشنده و حداکثر مسئولیت برای خریدار است.

فروشنده تعهدی برای ترخیص کالا جهت صدور ندارد و تنها بایستی با هزینه و ریسک خریدار جهت صدور کالا به آن کمک نماید.

خریدار باید به هزینه و ریسک خود هر گونه پروانه صدور، ورود کالا، سایر مجوزهای رسمی و یا گواهیهای امنیتی را گرفته و تمام تشریفات گمرکی برای صدور کالا را انجام دهد.

خریدار تمامی ریسکهای ناشی از فقدان یا خسارات وارده به کالا را از زمانی که فروشنده کالا را در نقطه توافق شده و یا محل تعیین شده بدون بارگیری بر روی وسیله حمل در اختیار آن قرار دهد، را می پذیرد.

بیانگر ارزانترین نحوه خرید برای خریدار بوده و معمولاً در زمانی که خریدار دارای نمایندگی در کشور فروشنده می باشد، بهترین انتخاب است.

از آنجایی که همیشه محل انبار فروشندگان در داخل کارخانه نبوده، لذا بهتر است، حتماً قبل از انتخاب این اصطلاح، در مورد محل تحويل کالا و شرایط حمل آن، تحقیق گردد.

انتخاب این روش برای فروشنده، همانند فروش کالا به مشتریان داخل کشور بوده و بعبارت دیگر انتخاب این اصطلاح برای تجارت داخلی مناسب تر است.

انتخاب این اصطلاح در زمان تحریم، بعنوان یک راهکار توصیه می شود.

FREE CARRIER

FCA (Insert Named place of delivery) Incoterms® 2010

تحویل به حمل کننده (ذکر محل تحویل تعیین شده)

فروشنده باید کالا را در محل کار خود یا محل تعیین شده دیگری، به حمل کننده یا شخص دیگری که از سوی خریدار تعیین شده، تحویل دهد. ریسک در این محل از فروشنده به خریدار منتقل می شود.

فروشنده باید به هزینه و ریسک خود هرگونه پروانه صدور یا سایر مجوزهای رسمی را گرفته و کلیه تشریفات لازم برای صدور کالا را انجام دهد.

خریدار باید با هزینه خویش قرارداد حمل و بیمه کالا از محل تعیین شده را ببندد.

اگر محل تحویل کالا، محل کار فروشنده باشد تنها زمانی تحویل کامل است که فروشنده کالا را روی وسیله حمل تعیین شده توسط خریدار بارگیری نماید و در سایر موارد هنگامی که کالا در اختیار حمل کننده، روی وسیله حمل تهیه شده توسط فروشنده قرار گرفته و آماده برای تخلیه است، کامل می شود.

خریدار بایستی تمام هزینه های مربوط به کالا از زمانی که آن را تحویل گرفته و نیز هرگونه هزینه های اضافی که ناشی از کوتاهی وی در تعیین حمل کننده، کوتاهی حمل کننده در تحویل کالا و یا کوتاهی خریدار در دادن اطلاعات مناسب بوده را بپردازد.

فروشنده باید هزینه هر گونه بازرسی پیش از حمل را که بدستور مقامات کشور صادر کننده، اجباری اعلام شده را بپردازد.

Virtual Delivery نکته: تحویل واقعی یا به معنای **Actual Delivery** به معنای تحویل فیزیکی کالا در زمان و مکان مشخص می باشد. تحویل فرضی یا تعیین محدوده زمانی و مکانی خاص جهت دریافت کالا بوده که اگر خریدار یا شرکت حمل کننده وی در تاریخ و محل تعیین شده جهت دریافت کالا حضور نداشته باشد، آنگاه طبق قانون تجارت بین المللی تحویل فرضی محقق شده و فروشنده هیچگونه مسئولیتی در قبال کیفیت کالای دریافتی توسط خریدار نداشته و خریدار هم حق ضبط ضمانت نامه های وی را ندارد.

CARRIAGE PAID TO

CPT (Insert Named place of destination) Incoterms® 2010

کرایه حمل تا مقصد پرداخت شده

فروشنده باید کالا را در محل تعیین شده به حمل کننده یا شخص دیگری که توسط فروشنده انتخاب شده ، تحویل دهد. فروشنده باید قرارداد حمل را منعقد و هزینه حمل لازم برای رسیدن کالا به محل تعیین شده در مقصد را بپردازد.

در این اصطلاح ریسک در محل تحویل کالا به حمل کننده به خریدار منتقل می شود ولی هزینه ها تا محل تعیین شده در مقصد به عهده فروشنده می باشد.

در اصطلاحات کننده به پایان می رسد و نه CIP،CPT ،CFR و CIF وظیفه فروشنده با تحویل کالا به حمل زمانی که کالا به مقصد می رسد.

فروشنده با هزینه و ریسک خود بایستی هر گونه پروانه صدور و مجوزهای رسمی را گرفته و تشریفات گمرکی لازم جهت صدور کالا و نیز انعقاد قرارداد حمل تا مقصد را انجام دهد.

فروشنده باید هزینه هر گونه بازرسی پیشاز حمل را که بدستور مقامات کشور صادر کننده ، اجباری اعلام شده را بپردازد.

اگر کالا بوسیله چند حمل کننده جابجا شود، فروشنده به محض تحویل کالا به اولین حمل کننده مسولیت خود را به خریدار منتقل می کند.مگر اینکه در قرارداد توافق شده باشد که مسئولیت فروشنده تا مراحل بعدی مثلا تا بندر بارگیری کالا ادامه داشته باشد.

اگر فروشنده طبق قرارداد حمل ، هزینه های تخلیه کالا در مقصد را پرداخته باشد، نباید هزینه های مذکور را خریدار مطالبه نماید ، مگر آنکه این موضوع در قرارداد توافق شده باشد.

CARRIAGE AND INSURANCE PAID TO

CIP (Insert Named place of destination) Incoterms® 2010

کرایه حمل و بیمه تا مقصد پرداخت شده

فروشنده باید کالا را در محل توافق شده به حمل کننده یا شخص دیگری که توسط فروشنده انتخاب شده ، تحویل دهد. فروشنده باید قرارداد حمل و بیمه را منعقد و هزینه حمل و بیمه لازم برای رسیدن کالا به محل تعیین شده در مقصد را بپردازد.

در این اصطلاح ریسکدر محل تحویل کالا به حمل کننده به خریدار منتقل می شود ولی هزینه ها تا محل تعیین شده در مقصد به عهده فروشنده می باشد.

شرط خریدار مایل به داشتن (C) است. اگر در این اصطلاح فروشنده ملزم به اخذ حداقل پوشش بیمه ای پوشش بیمه ای گسترده تری است ، باید یا توافق فروشنده را اخذ نموده و یا خود راسا نسبت به تهیه پوشش بیمه ای اضافی اقدام نماید.

حداقل پوشش بیمه ای باید شامل قیمت مندرج در قرارداد به علاوه ده درصد یعنی (110٪) باشد و باید به ارز قرار داد تهیه شود.

پوشش بیمه ای بایستی از نقطه تحویل کالا به حمل کننده آغاز و حداقل تا محل تعیین شده در مقصد ادامه یابد و فروشنده باید بیمه نامه مربوطه را به همراه اسناد حمل در اختیار خریدار قرار دهد.

اسناد حملی که فروشنده در اختیار خریدار قرار می دهد، بایستی در برگیرنده کالای موضوع قرارداد بوده و در تاریخ توافق شده برای حمل کالا تنظیم شده باشد. این اسناد باید خریدار را قادر به دریافت کالا از حمل کننده در محل تعیین شده در مقصد نماید و یا خریدار بتواند کالای بین راه را با انتقال سند یا اطلاع به حمل کننده به خریدار بعدی بفروشد.

فروشنده باید هزینه هر گونه بازرسی پیشاز حمل را که بدستور مقامات کشور صادر کننده ، اجباری اعلام شده را بپردازد.

اگر کالا بوسیله چند حمل کننده جابجا شود، فروشنده به محض تحویل کالا به اولین حمل کننده مسولیت خود را به خریدار منتقل می کند. مگر اینکه در قرارداد توافق شده باشد که مسولیت فروشنده تا مراحل بعدی مثلا تا بندر بارگیری کالا ادامه داشته باشد.

اگر فروشنده طبق قرارداد حمل ، هزینه های تخلیه کالا در مقصد را پرداخته باشد، نباید هزینه های مذکور را خریدار مطالبه نماید ، مگر آنکه این موضوع در قرارداد توافق شده باشد.

فروشنده با هزینه و ریسک خود بایستی هر گونه پروانه صدور و مجوزهای رسمی را گرفته و تشریفات گمرکی لازم جهت صدور کالا و نیز انعقاد قرارداد حمل تا مقصد را انجام دهد.

DELIVERED AT TERMINAL

DAT (Insert Named terminal at port or place of destination) Incoterms® 2010

تحويل در پایانه حمل

فروشنده زمانی کالا را تحويل می دهد که کالا از وسیله نقلیه در پایانه حمل تعیین شده در بندر یا محل تعیین شده در مقصد تخلیه و در اختیار خریدار قرار گیرد. پایانه حمل شامل هر محل سر پوشیده یا روباز ، از جمله اسکله یا بار انداز ، انبار ، محوطه کانتینری یا پایانه حمل جاده ای ، راه آهن یا هوایی است.

کلیه ریسکهای مربوط به حمل و تخلیه کالا تا / در پایانه حمل در بندر یا محل تعیین شده به عهده فروشنده است.

در این اصطلاح ، فروشنده کالا را از روی وسیله نقلیه تخلیه و در اختیار خریدار قرار می دهد.

الزاما در همه جای دنیا ، (پایانه حمل بارانداز، اسکله ، محوطه کانتینری و ...) جز قلمرو گمرک نمی باشد. در این وضعیت ، انتقال کالا از پایانه حمل تا گمرک با ریسک و هزینه خریدار می باشد.

تطبيق نقطه انتقال مسئولیت و پرداخت هزینه ها فروشنده با هزینه و ریسک خود بایستی هر گونه پروانه صدور و مجوزهای رسمی را گرفته و تشریفات گمرکی لازم جهت صدور کالا و نیز انعقاد قرارداد حمل تا پایانه تعیین شده را انجام دهد.

خریدار با هزینه و ریسک خود بایستی هر گونه پروانه ورود کالا یا سایر مجوز های رسمی را تهیه و تمام تشریفات گمرکی برای ورود کالا را انجام دهد.

فروشنده باید هزینه هر گونه بازرسی پیشاز حمل را که بدستور مقامات کشور صادر کننده ، اجباری اعلام شده را بپردازد.

DELIVERED AT PLACE

DAP (Insert Named place of destination) Incoterms® 2010

تحویل در محل

فروشنده زمانی کالا را تحویل می دهد که کالا روی وسیله حمل، آماده تخلیه در محل تعیین شده در مقصد در اختیار خریدار قرار گیرد. فروشنده کلیه ریسک های مربوط به حمل کالا تا محل تعیین شده را می پذیرد.

فروشنده وظیفه ای در خصوص ترخیص وارداتی کالا یا پرداخت هر گونه عوارض واردات یا انجام هر گونه تشریفات گمرکی مربوطه را ندارد.

تطبيق نقطه انتقال مسئولیت و پرداخت هزینه ها فروشنده باید به هزینه خود نسبت به انعقاد قرارداد حمل کالا به محل تعیین شده در مقصد یا نقطه توافق شده اقدام نماید. اگر فروشنده بموجب قرارداد حمل متحمل هزینه های اضافی مربوط به تخلیه کالا در محل گردد، نمی تواند این هزینه ها را از خریدار مطالبه نماید.

در این اصطلاح ، کالا بایستی در محوطه گمرک و قبل از پرداخت عوارض گمرکی تحویل خریدار گردد و وظیفه فروشنده با صدور رسید قبض انبار تمام می گردد.

تطبيق نقطه انتقال مسئولیت و پرداخت هزینه ها فروشنده با هزینه و ریسک خود بایستی هر گونه پروانه صدور و مجوزهای رسمی را گرفته و تشریفات گمرکی لازم جهت صدور کالا و نیز انعقاد قرارداد حمل تا پایانه تعیین شده را انجام دهد.

خریدار با هزینه و ریسک خود بایستی هر گونه پروانه ورود کالا یا سایر مجوز های رسمی را تهیه و تمام تشریفات گمرکی برای ورود کالا را انجام دهد.

فروشنده باید هزینه هر گونه بازرسی پیشاز حمل را که بدستور مقامات کشور صادر کننده ، اجباری اعلام شده را بپردازد.

DELIVERED DUTY PAID

DDP (Insert Named place of destination) Incoterms® 2010

تحويل عوارض پرداخت شده

فروشنده کالا را برای واردات ترخیص نموده و در محل تعیین شده در مقصد، کالا را روی وسیله حمل و آماده برای تخلیه در اختیار خریدار قرار می دهد.

فروشنده کلیه هزینه ها و ریسکهای مربوط به آوردن کالا تا مقصد تعیین شده را به عهده می گیرد و نه تنها وظیفه ترخیص کالا برای صدور بلکه ترخیص وارداتی کالا را نیز بر عهده دارد و پرداخت هر گونه عوارض صادرات و واردات و انجام کلیه تشریفات گمرکی به عهده فروشنده است.

بیانگر حداکثر وظیفه برای فروشنده و حداقل آن برای خریدار می باشد.

اگر فروشنده مستقیماً یا غیر مستقیماً توانایی ترخیص کالا از گمرک برای واردات را نداشته باشد، نباید این اصطلاح مورد استفاده قرار گیرد.

هر گونه مالیات بر ارزش افزوده یا مالیات های مشابه هنگام ورود بر عهده فروشنده است مگر آنکه قابل پرداخت تراضی دیگری صورت گرفته باشد.

در ایران، بانک ها نمی توانند بدون مجوز بانک مرکزی از این اصطلاح برای گشایش اعتبار اسنادی استفاده نمایند.

FREE ALONGSIDE SHIP

FAS (Insert Named Port of shipment) Incoterms® 2010

تحويل در کنار کشتی

فروشنده باید کالا را در کنار کشتی تعیین شده توسط خریدار ، مثلا در بارانداز در بندر حمل تعیین شده تحويل دهد.

اسکله یا روی دوبه پس از قرار گرفتن کالا در کنار کشتی، کلیه ریسک و هزینه ها از فروشنده به خریدار منتقل می شود.

در صورتیکه کالا در کانتینر بارگیری شده باشد، فروشنده بیشتر مایل است کالا را در یک پایانه حمل به حمل کننده تحويل دهد تا در کنار کشتی.

خریدار باید به هزینه خود قرار داد حمل کالا از بندر حمل تعیین شده را ببندد و به هزینه و ریسک خود هر گونه پروانه ورود کالا و یا مجوز های رسمی را تهیه کند و تمام تشریفات گمرکی برای ورود کالا را انجام دهد.

خریدار باید به هزینه و ریسک خود کالا را بر روی عرشه کشتی بارگیری نماید.

در برخی از مواقع بایستی توسط دوبه بار را از اسکله به کشتی منتقل نمود که بهتر است هزینه های مرتبطه در قرارداد پیش بینی گردند.

خریدار باید تمامی هزینه های مرتبط با کالا از زمانی که آن را تحويل می گیرد بانضمام هزینه های ناشی از کوتاهی وی در دادن اطلاعات صحیح و بموقع ، عدم ورود بموقع کشتی تعیین شده ، عدم توانایی کشتی در بارگیری محموله ، بارگیری پیش از موعد، عوارض و مالیات های ناشی از تشریفات گمرکی ورود کالا را بپردازد.

FREE ON BOARD

FOB (Insert Named Port of shipment) Incoterms® 2010

تحويل روی عرشه کشتی

فروشنده باید کالا را روی عرشه کشتی تعیین شده توسط خریدار در بندر حمل تعیین شده تحويل دهد یا کالایی را که قبلا بدین ترتیب تحويل شده، تهیه و یا فراهم کند. (فروش زنجیره ای)

پس از بارگیری کالا در کشتی، کلیه ریسک و هزینه ها از فروشنده به خریدار منتقل می شود.

در مواردی که کالا قبل از بارگیری در کشتی به حمل کننده تحويل می گردد، برای مثال کالای بارگیری شده در کانتینر که معمولا در پایانه حمل و نقل تحويل می شود، بایستی از اصطلاح (اف - سی - ای) استفاده شود.

فروشنده ملزم به ترخیص کالا برای صدور بوده ولی وظیفه ای نسبت به ترخیص کالا برای ورود، پرداخت هر گونه عوارض واردات و یا انجام تشریفات گمرکی واردات را ندارد.

خریدار باید به هزینه خود قرار داد حمل کالا از بندر حمل تعیین شده را ببندد و به هزینه و ریسک خود هر گونه پروانه ورود کالا و یا مجوز های رسمی را تهیه کند و تمام تشریفات گمرکی برای ورود کالا را انجام دهد.

خریدار باید اطلاعات کافی در مورد نام کشتی، نقطه بارگیری، و در صورت نیاز، زمان تحويل لازم ظرف مدت توافق شده را به فروشنده بدهد.

خریدار باید تمامی هزینه های مرتبط با کالا از زمانی که آن را تحويل می گیرد بانضمام هزینه های ناشی از کوتاهی وی در دادن اطلاعات صحیح و بموقع، عدم ورود بموقع کشتی تعیین شده، عدم توانایی کشتی در بارگیری محموله، بارگیری پیش از موعد، عوارض و مالیات های ناشی از تشریفات گمرکی ورود کالا را بپردازد.

COST AND FREIGHT

CFR (Insert Named port of destination) Incoterms® 2010

هزینه (ارزش) و کرایه حمل

فروشنده باید کالا را روی عرشه کشتی تحویل دهد یا کالاهایی را که قبلا به این ترتیب برای حمل به مقصد تحویل شده، تهیه یا فراهم نماید. مفهوم "تهیه یا فراهم" دلالت بر فروش پیاپی (فروش زنجیره ای) بویژه در تجارت کالاهای فله نظیر کالاهای کشاورزی، مواد نفتی و فلزات دارد.

انتقال ریسک فقدان یا خسارات وارده به کالا هنگامی است که کالا در کشتی بارگیری می شود.

فروشنده باید قرارداد حمل کالا را منعقد و هزینه ها و کرایه حمل لازم تا رسیدن کالا به بندر مقصد تعیین شده را بپردازد.

در اصطلاحات کننده تعیین شده به نحوی CIF، CFR، CIP، CPT و وظیفه فروشنده با تحویل کالا به حمل که در اصطلاح مشخص شده، به پایان می رسد و نه زمانی که کالا به بندر مقصد می رسد.

در این اصطلاح ریسکو هزینه در دو نقطه مختلف منتقل می شوند. محل انتقال ریسک از فروشنده به خریدار در بندر حمل (بارگیری) بوده در حالیکه تمامی هزینه ها تا بندر مقصد به عهده فروشنده است.

اگر فروشنده بر اساس قرارداد حمل، هزینه تخلیه کالا در بندر مقصد را پرداخت کرده باشد، حق بازپرداخت هزینه مذکور را از خریدار ندارد مگر آنکه توافق دیگری بین طرفین به عمل آمده باشد.

اصطلاح می شود، برای مثال کالاهای CFR در مواردی که کالا غیر از عرشه کشتی به حمل کننده تحویل تحویل می شود، مناسب نیست. در اینگونه موارد باید بارگیری شده در کانتینر که معمولا در پایانه حمل استفاده از اصطلاح (سی- پی - تی) استفاده شود.

در این اصطلاح فروشنده بایستی با هزینه و ریسک خود، هر گونه پروانه صدور یا سایر مجوز های رسمی را گرفته و کلیه تشریفات گمرکی لازم برای صدور کالا را انجام دهد.

در این اصطلاح فروشنده وظیفه ای در برابر خریدار برای بستن قرارداد بیمه ندارد.

عدم تطابق مسئولیت یا ریسک فروشنده با هزینه های دریافتی (مسئولیت فروشنده با صدور بارنامه (آن بورد) تمام می شود ولی هزینه های مربوطه را تا مقصد دریافت نموده است .

اگر فروشنده متعهد به تحویل سی روزه کالا بصورت CFR بندر عباس باشد، یعنی آنکه بایستی کالای مورد نظر را حداکثر ظرف مدت سی روز، ساخته و تشریفات گمرکی صدور آنرا انجام داده و کالا را روی عرشه کشتی در بندر مبداء تحویل خریدار دهد.

COST, INSURANCE AND FREIGHT

CIF (Insert Named port of destination) Incoterms® 2010

هزینه (ارزش)، بیمه و کرایه حمل

فروشنده باید کالا را روی عرشه کشتی تحویل دهد یا کالاهایی را که قبلا به این ترتیب برای حمل به مقصد تحویل شده، تهیه یا فراهم نماید. مفهوم "تهیه یا فراهم" دلالت بر فروش پیاپی (فروش زنجیره ای به ویژه در تجارت کالاهای فله نظیر کالاهای کشاورزی، مواد نفتی و فلزات) دارد.

انتقال ریسک فقدان یا خسارات وارده به کالا هنگامی است که کالا در کشتی بارگیری می شود.

فروشنده باید قرارداد حمل کالا را منعقد و هزینه ها و کرایه حمل لازم تا رسیدن کالا به بندر مقصد تعیین شده را بپردازد.

در اصطلاحات کننده تعیین شده به نحوی CIF، CIP، CPT و CFR و وظیفه فروشنده با تحویل کالا به حمل که در اصطلاح مشخص شده، به پایان می رسد و نه زمانی که کالا به بندر مقصد می رسد.

در این اصطلاح فروشنده موظف به تهیه حداقل پوشش بیمه ای به منظور پوشش ریسک فقدان یا خسارت وارده به کالا در حین حمل برای خریدار می باشد. اگر خریدار، خواهان پوشش بیمه ای بیشتری بوده، باید صریحا با فروشنده توافق نموده یا شخصا اقدام نماید.

اگر فروشنده بر اساس قرارداد حمل، هزینه تخلیه کالا در بندر مقصد را پرداخت کرده باشد، حق بازپرداخت هزینه مذکور را از خریدار ندارد مگر آنکه توافق دیگری بین طرفین به عمل آمده باشد.

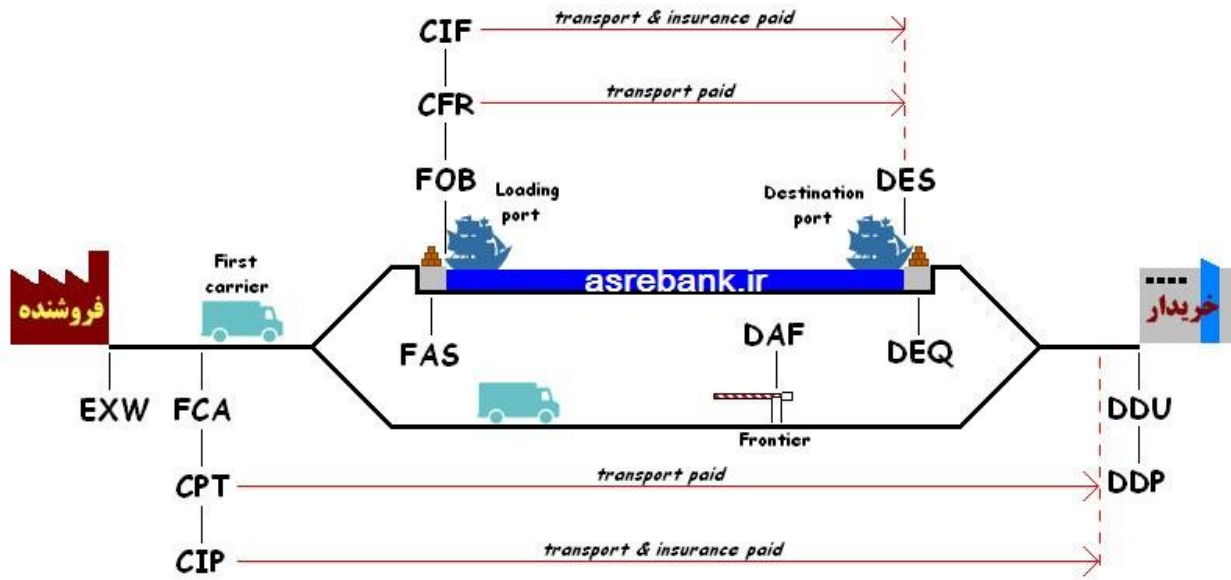
قرارداد بیمه باید با بیمه گر یا شرکت بیمه خوش نام (معتبر) منعقد شود به ترتیبی که خریدار یا هر شخص دیگری که نفع بیمه ای در کالا دارد بتواند مستقیما از بیمه گر خسارت مطالبه نماید.

در این اصطلاح ریسک و هزینه در دو نقطه مختلف منتقل می شوند. محل انتقال ریسک از فروشنده به خریدار در بندر حمل (بارگیری) بوده در حالیکه تمامی هزینه ها تا بندر مقصد به عهده فروشنده است.

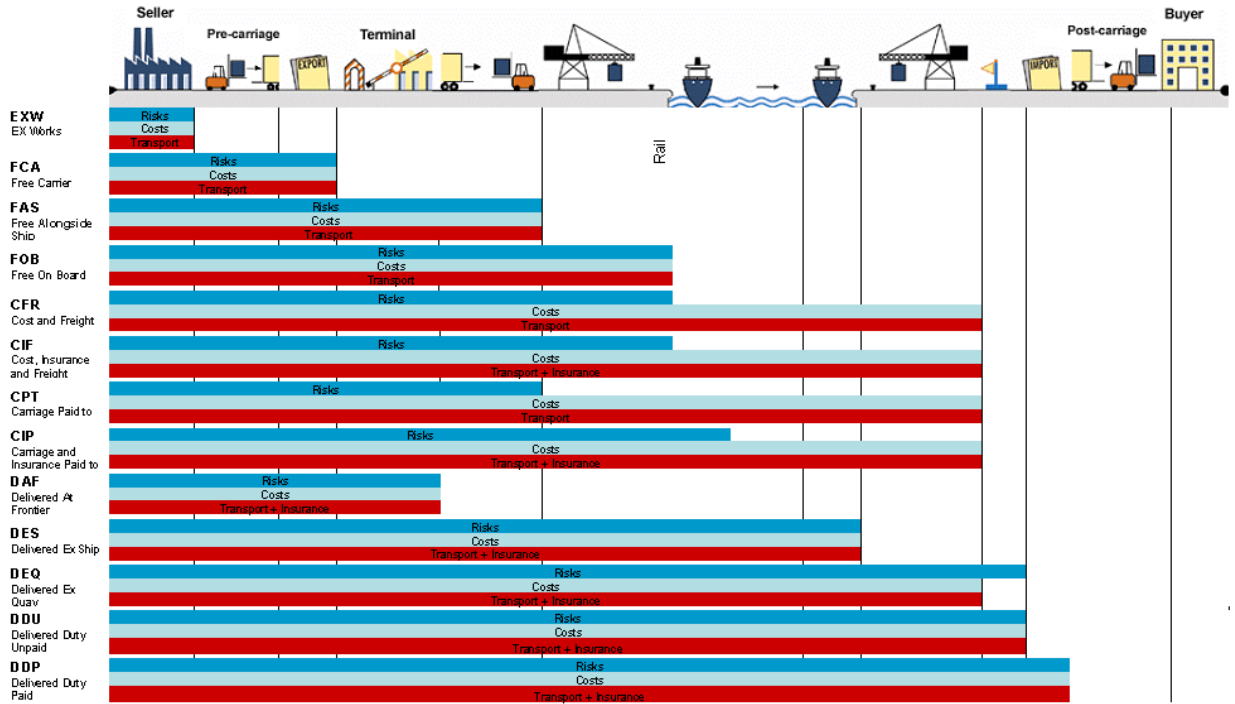
در این اصطلاح فروشنده بایستی با هزینه و ریسک خود، هر گونه پروانه صدور یا سایر مجوز های رسمی را گرفته و کلیه تشریفات گمرکی لازم برای صدور کالا را انجام دهد.

هزینه های تخلیه کالا شامل هزینه های دوبه کاری و لنگر گاه به عهده خریدار بوده مگر آنکه هزینه های مذکور طبق قرارداد حمل به حساب فروشنده باشد.

قوانین اینکوترمز: انتقال ریسک از فروشنده به خریدار



THE POINT OF TRANSFER OF THE RISKS AND COSTS FOR THE SELLER



	بارگیری در وسیله حمل در محل فروشنده	پرداخت عوارض و عوارض گمرکی صادرات	حمل به بندرگاه صادرکننده	فرود بار در بندر صادر کننده	بارگیری در بندر صادرکننده	حمل به بندرگاه وارد کننده	فرود بار در بندر وارد کننده	بارگیری در وسیله حمل در بندر وارد کننده	حمل به مقصد خریدار	بیمه کالا در ترخیص	عملیات ترخیص کالا در مقصد	حقوق و عوارض گمرکی در مقصد
EXW	نه	نه	نه	نه	نه	نه	نه	نه	نه	نه	نه	نه
FCA	بله	بله	بله	نه	نه	نه	نه	نه	نه	نه	نه	نه
FAS	بله	بله	بله	بله	نه	نه	نه	نه	نه	نه	نه	نه
FOB	بله	بله	بله	بله	بله	نه	نه	نه	نه	نه	نه	نه
CFR	بله	بله	بله	بله	بله	بله	نه	نه	نه	نه	نه	نه
CIF	بله	بله	بله	بله	بله	بله	نه	نه	بله	نه	نه	نه
CPT	بله	بله	بله	بله	بله	بله	نه	نه	نه	نه	نه	نه
CIP	بله	بله	بله	بله	بله	بله	نه	نه	بله	نه	نه	نه
DAF	بله	بله	بله	بله	بله	بله	نه	نه	نه	نه	نه	نه
DES	بله	بله	بله	بله	بله	بله	نه	نه	بله	نه	نه	نه
DEQ	بله	بله	بله	بله	بله	بله	بله	نه	بله	نه	نه	نه
DDU	بله	بله	بله	بله	بله	بله	بله	بله	بله	بله	نه	نه
DDP	بله	بله	بله	بله	بله	بله	بله	بله	بله	بله	بله	بله

چرخ بر هم زخم ار غیر مرادم گردد من نه آنم که زبونی کشم از چرخ فلک

با آرزوی موفقیت: یاشار طاهری